

Termini e Condizioni Generali per l'acquisto di Prodotti e Servizi (Versione aggiornata a Agosto 2019 – Italia)

1. Finalità ed ambito di applicazione dei presenti Termini e Condizioni

- 1.1. I presenti termini e condizioni ("**Termini e Condizioni**") regolano la relazione contrattuale tra Cavotec Italy ("**Cavotec**"), con sede in Via Gaetana Agnesi 3, 20834 Nova Milanese, Italia, e il fornitore ("**Fornitore**"). Salvo quanto diversamente pattuito per iscritto, tali Termini e Condizioni si applicano a tutti i prodotti o servizi di acquisto e approvvigionamento ("**Prodotti**" o "**Servizi**") di Cavotec.
- 1.2. I termini contrattuali negoziati individualmente prevarranno sui presenti Termini e Condizioni, a condizione che siano stati redatti per iscritto (incluso tramite posta elettronica).
- 1.3. Eventuali termini e condizioni generali del Fornitore non saranno applicabili, salvo diverso accordo scritto di entrambe le parti in specifici casi.

2. Processo d'ordine

- 2.1. Cavotec può di volta in volta acquistare Prodotti o Servizi effettuando ordini al Fornitore ("**Ordini**").
- 2.2. L'accettazione degli Ordini inoltrati da Cavotec deve essere confermata per iscritto (incluso per posta elettronica o tramite la piattaforma del Fornitore IT) dal Fornitore entro tre giorni lavorativi. Se l'Ordine non è stato confermato entro tre giorni lavorativi, sarà considerato come accettato.
- 2.3. Prima del ricevimento dell'accettazione dell'Ordine da parte del Fornitore, Cavotec potrà correggere, modificare e/o annullare l'Ordine senza spese.

3. Compliance delle specifiche e della catena di fornitura

- 3.1. Tutti i Prodotti o Servizi forniti dal Fornitore devono rispettare rigorosamente le specifiche e gli altri requisiti contrattuali comunicati da Cavotec negli Ordini o in altro modo, nonché tutte le leggi e le normative applicabili relative ai Prodotti e ai Servizi.
- 3.2. Il Fornitore deve assicurare che i propri processi di produzione e fornitura siano conformi a tutte le leggi, i regolamenti e gli standard applicabili, inclusi in particolare la legislazione sul lavoro e le norme ambientali.
- 3.3. Cavotec conduce la propria attività con integrità e nel rispetto degli interessi altrui. I nostri principi e le nostre direttive sono descritti nel "Code of Conduct" di Cavotec (<http://www.cavotec.com/en/legal-information/terms-conditions>). Il Fornitore è tenuto a leggerlo e comprendere il nostro Code of Conduct e si impegna a rispettare gli stessi principi e gli stessi standard nella conduzione degli affari con Cavotec.
- 3.4. Il Fornitore dovrà garantire che tutte le terze parti coinvolte nella produzione dei Prodotti e nello sviluppo dei Servizi, anche fornendo materie prime, rispettino tutte le leggi, i regolamenti e gli standard applicabili. Su richiesta di Cavotec, il Fornitore dovrà fornire a Cavotec informazioni su tutti i subappaltatori coinvolti nella produzione o nell'approvvigionamento di Prodotti o Servizi, anche fornendo le materie prime ("Subappaltatori").

4. Sospensione e diritti di modifica

- 4.1. Cavotec si riserva il diritto (senza alcun compenso al Fornitore) di posticipare la data di consegna di tutti o alcuni dei Prodotti e / o Servizi ordinati. Il periodo di sospensione massimo deve essere di 120 giorni.
- 4.2. Dopo aver ricevuto l'accettazione dell'Ordine da parte del Fornitore, Cavotec può modificare o annullare un Ordine interamente o in parte. In tal caso, Cavotec rimborserà al Fornitore costi e spese ragionevoli, effettivi e comprovati sostenuti dal Fornitore e direttamente correlati alla modifica o all'annullamento dell'Ordine. Il Fornitore dovrà fornire documentazione sufficiente per il rimborso entro 30 giorni dall'emissione della nota di modifica/cancellazione.
- 4.3. Qualora il Fornitore violi la clausola 4.2, nessun costo o spesa sostenuti verrà rimborsato.

5. Consegna e Imballaggio

- 5.1. Il Fornitore dovrà consegnare i Prodotti o i Servizi e i documenti pertinenti (ad esempio i certificati dei materiali, i report dei test, ecc.) entro il termine e al / nel luogo di consegna specificati da Cavotec, a proprie spese e rischi. Il Fornitore sarà responsabile per eventuali perdite, ritardi o spese aggiuntive causate da una consegna non conforme o ritardata di Prodotti o Servizi.
- 5.2. In assenza di requisiti specifici stabiliti da Cavotec, il Fornitore dovrà imballare accuratamente i Prodotti in conformità con le norme applicabili e le migliori pratiche commerciali. La preferenza è data ai materiali di imballaggio ecologici. Tutte le unità di imballaggio devono essere accompagnate da un ordine di consegna che mostri il contenuto e il numero dell'ordine, i dettagli sull'origine e i numeri di tariffa doganali applicabili ai Prodotti o Servizi, nonché altre informazioni richieste nell'Ordine. Il Fornitore è tenuto a indennizzare integralmente Cavotec nel caso in cui eventuali costi o dazi dovessero essere imposti a Cavotec a causa di informazioni mancanti nell'ordine di consegna.
- 5.3. Salvo quanto diversamente specificato nell'Ordine o concordato per iscritto caso per caso, il Fornitore si farà carico di tutti i dazi doganali nonché dei costi di trasporto e assicurazione fino al luogo di consegna concordato.
- 5.4. Le scadenze di consegna specificate nell'Ordine sono vincolanti e il Fornitore sarà automaticamente inadempiente alla scadenza della data o scadenza concordata. Le consegne parziali o anticipate devono essere approvate in anticipo e per iscritto da Cavotec.
- 5.5. La proprietà ed i rischi relativi ai Prodotti o Servizi passano dal Fornitore a Cavotec al momento della consegna. Per "momento della consegna" si intende che il Prodotto / Servizio abbia raggiunto il luogo di consegna concordato alle condizioni di consegna concordate.
- 5.6. Nella misura in cui l'acquisto di Prodotti o Servizi coinvolga qualsiasi software, Cavotec acquisirà, in virtù della transazione conclusa con il Fornitore, il diritto perpetuo e illimitato di utilizzare, riprodurre e rivendere il software, o i Prodotti e Servizi in cui il software è incorporato, anche attraverso l'integrazione nei prodotti e

servizi Cavotec ("**Prodotti Cavotec**" o "**Servizi Cavotec**"). Inoltre, Cavotec avrà il diritto di copiare il software per motivi di sicurezza.

6. Ritardo nella prestazione

- 6.1. Se il Fornitore prevede che non sarà in grado di fornire i Prodotti o i Servizi ordinati da Cavotec nei tempi concordati, informerà tempestivamente e per iscritto Cavotec del ritardo, dei motivi, delle opportune misure correttive e della nuova data di consegna prevista.
- 6.2. Per ogni settimana intera di ritardo, il Fornitore dovrà pagare una penale pari ad un importo del 2% del valore dell'Ordine interessato fino a un importo massimo del 10% del prezzo specificato nell'Ordine ("**Prezzo**").
- 6.3. In deroga alle disposizioni della precedente clausola 6.2, Cavotec si riserva il diritto di annullare l'Ordine con effetto immediato per iscritto nel caso in cui la prestazione venga ritardata di oltre dieci (10) giorni di calendario a partire dalla scadenza della consegna o dalla data specificata nell'Ordine.
- 6.4. Il pagamento delle penali ai sensi della clausola 6.2 non influisce sui diritti legali e contrattuali di Cavotec e sui rimedi a disposizione nel caso di prestazioni ritardate. In particolare, Cavotec avrà il diritto di richiedere ulteriori danni per costi comprovati.

7. Incapacità di adempiere

- 7.1. Se il Fornitore non è in grado di evadere l'Ordine di Cavotec, deve informare tempestivamente Cavotec e sviluppare, documentare e attuare azioni correttive entro 14 giorni, al fine di soddisfare i requisiti stabiliti da Cavotec.
- 7.2. Nel caso in cui il Fornitore non rispetti la Clausola 7.1., Cavotec può, a sua esclusiva discrezione (i) risolvere il relativo Ordine con effetto immediato senza alcun preavviso dandone comunicazione scritta al Fornitore o (ii) ottenere Prodotti e / o Servizi sostitutivi da una Terza Parte a spese del Fornitore.

8. Prezzi e Termini di Pagamento

- 8.1. Salvo diverso accordo, tutti i Prezzi indicati dal Fornitore o previsti in un Ordine devono essere suddivisi per quantità, prezzo unitario, percentuale di sconto e importo totale finale. L'applicazione IVA seguirà il tipo di Prodotto e / o Servizio acquistato e le specifiche regole relative al Fornitore. Eventuali altri costi legati all'Ordine (compresi in particolare spese di trasporto, dazi doganali, tasse ecc.) saranno concordati tra le Parti caso per caso.
- 8.2. Il Fornitore emetterà la sua fattura nei confronti di Cavotec una volta conclusa la consegna dei Prodotti o dei Servizi ordinati. La fattura deve essere inviata all'indirizzo indicato nell'Ordine. Cavotec effettuerà il pagamento entro 90 giorni di calendario.

9. Verifica e Accettazione

- 9.1. Cavotec ispezionerà i Prodotti o i Servizi al momento della ricezione e nel caso in cui ritenga che siano difettosi o non conformi ai requisiti contrattuali, dovrà informare il

Termini e Condizioni Generali per l'acquisto di Prodotti e Servizi (Versione aggiornata a Agosto 2019 – Italia)

Fornitore entro 8 giorni dalla consegna di tali Prodotti o Servizi in caso di difetti visibili ed entro 8 giorni dalla scoperta in caso di difetti nascosti. Fatta salva qualsiasi garanzia applicabile ai sensi di legge, e salvo diverso accordo scritto, il Fornitore garantisce i Prodotti e i Servizi per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data di accettazione finale dei Prodotti e dei Servizi presso la sede del cliente di Cavotec o trenta (30) mesi dopo il completamento della consegna, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.

- 9.2. Prodotti o Servizi non conformi alle specifiche o ad altri requisiti contrattuali menzionati o citati in un Ordine possono essere respinti e restituiti da Cavotec al ricevimento a spese del Fornitore

10. Garanzia

- 10.1. Il Fornitore garantisce che i Prodotti o i Servizi corrisponderanno rigorosamente a tutti i requisiti contrattuali, comprese in particolare le specifiche menzionate o richiamate nell'Ordine, saranno di buona qualità e idonei a soddisfare il loro scopo, nonché conformi in ogni momento a tutte le leggi e i regolamenti applicabili. Il Fornitore garantisce inoltre che i Prodotti e i Servizi non violeranno alcun diritto di terzi.
- 10.2. In caso di difetti, fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 9.1 che precede, Cavotec avrà il diritto di chiedere al Fornitore, a propria discrezione, di sostituire o riparare il Prodotto o il Servizio difettoso. Tutti i costi e le spese saranno a carico del Fornitore.
- 10.3. Se il Fornitore non ripara o sostituisce il Prodotto o Servizio difettoso entro un termine ragionevole stabilito da Cavotec, Cavotec avrà il diritto di annullare l'Ordine e / o ottenere Prodotti o Servizi sostitutivi da terzi a spese del Fornitore.
- 10.4. Cavotec si riserva il diritto di chiedere il risarcimento dei danni per perdite indirette e profitti.

11. Responsabilità

- 11.1. In caso di violazione di questi Termini e Condizioni o dell'Ordine, il Fornitore dovrà indennizzare completamente Cavotec per eventuali perdite, danni o spese sostenute, a meno che tali perdite, danni o spese non siano stati causati da Cavotec con dolo o colpa grave senza alcuna responsabilità del Fornitore.
- 11.2. Il Fornitore è responsabile della condotta dei propri dipendenti, agenti, subappaltatori, fornitori di materie prime e altre persone ausiliarie allo stesso modo che per la propria condotta.

12. Diritti di Proprietà Intellettuale

- 12.1. Il Fornitore riconosce che tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi a Prodotti o Servizi sviluppati o fabbricati per Cavotec, in particolare tutto il know-how, i diritti di brevetto, i diritti di progettazione, i diritti d'autore e i diritti correlati, i diritti su database o i diritti sul marchio (collettivamente "Diritti di Proprietà Intellettuale"), diventeranno automaticamente di proprietà esclusiva di

Cavotec al momento della loro creazione. Nella misura in cui tali Diritti di Proprietà Intellettuale non dovessero automaticamente prodursi in capo a Cavotec, il Fornitore si impegna a cedere integralmente tali Diritti di Proprietà Intellettuale a Cavotec. Il Fornitore garantisce di aver adottato le misure adeguate per garantire che il trasferimento e la cessione dei Diritti di Proprietà Intellettuale comprendano anche qualsiasi invenzione dei dipendenti.

- 12.2. Il Fornitore non dovrà utilizzare, duplicare, modificare, distribuire o sviluppare ulteriormente Prodotti o Servizi sviluppati o fabbricati per Cavotec in qualsiasi forma, in tutto o in parte, senza il previo consenso scritto di Cavotec.
- 12.3. Nel caso in cui il Fornitore venga a conoscenza di possibili violazioni dei Diritti di Proprietà Intellettuale di Cavotec, ne informerà Cavotec il più rapidamente possibile e fornirà assistenza a Cavotec affinché possa adottare le misure necessarie per proteggere i Diritti di Proprietà Intellettuale di sua appartenenza.

13. Confidenzialità

- 13.1. Le informazioni riservate di Cavotec in merito ai Prodotti o ai Servizi, al loro utilizzo previsto da parte di Cavotec, alle specifiche e / o alle tecnologie e software adottati da Cavotec alla base dei Prodotti o Servizi, ai termini di collaborazione di Cavotec con il Fornitore, così come le informazioni operative, finanziarie o di altro tipo relative a Cavotec e / o le sue affiliate ("Informazioni Riservate") dovranno essere mantenute confidenziali dal Fornitore. In particolare, le Informazioni Riservate non devono essere divulgate a terzi senza il previo accordo scritto di Cavotec, a meno che non sia specificamente richiesto da una sentenza passata in giudicato o da un ordine di un'autorità governativa, di un tribunale, o di un organo di regolamentazione competente.
- 13.2. Il Fornitore sarà tenuto a divulgare le Informazioni Riservate ai propri dipendenti, agenti, subappaltatori e altri ausiliari solo ove necessario. Lo stesso dovrà assicurare che chiunque ottenga Informazioni Riservate sia a conoscenza e si attenga rigorosamente ai requisiti di riservatezza stabiliti nei presenti Termini e Condizioni. Il Fornitore è responsabile per qualsiasi violazione della riservatezza commessa dai suoi dipendenti, agenti, subappaltatori o altri ausiliari.
- 13.3. Gli obblighi di cui alla presente Clausola 13 non si applicano alle Informazioni Riservate (i) diverse da quelle risultanti dalla violazione da parte del Fornitore dei suoi obblighi di riservatezza e che sono diventate di dominio pubblico, (ii) ricevute in modo lecito dal Fornitore da una terza parte su base non confidenziale, (iii) che erano note al Fornitore prima della divulgazione da parte di Cavotec o (iv) sviluppate in modo indipendente dal Fornitore.

14. Forza Maggiore

Le Parti non saranno responsabili per eventuali ritardi o inadempienze nei confronti di uno qualsiasi dei loro obblighi se il ritardo o l'indaempimento derivano da eventi imprevedibili o circostanze al di fuori del loro controllo,

inclusi ma non solo, fatalità, stato di guerra, incendio o catastrofi naturali ("Evento di Forza Maggiore"). La Parte interessata da un potenziale Evento di Forza Maggiore deve darne notizia all'altra Parte entro cinque (5) giorni di calendario dopo che le informazioni sul potenziale Evento di Forza Maggiore sono diventate note ed è tenuta a mettersi in contatto con l'altra Parte al fine di stabilire adeguate misure correttive. La mancata adozione di misure correttive ragionevoli comporta responsabilità ai sensi dei presenti Termini e Condizioni e della legge applicabile.

15. Permessi e License / Compliance con le Leggi

- 15.1. È responsabilità esclusiva del Fornitore assicurarsi che disponga delle autorizzazioni o licenze necessarie per produrre e fornire i Prodotti o i Servizi. Il Fornitore deve fornire puntualmente a Cavotec tutta la documentazione o le informazioni necessarie per ottenere licenze di importazione o soddisfare altri requisiti normativi.
- 15.2. Il Fornitore è consapevole e comprende che i Prodotti possono essere soggetti a sanzioni economiche o finanziarie o embarghi commerciali imposti, amministrati o applicati dalle Nazioni Unite, dagli Stati Uniti d'America, dall'Unione Europea e/o dalle leggi applicabili in materia di controllo delle esportazioni di altri paesi. Il Fornitore si impegna pertanto a fornire a Cavotec tutte le informazioni necessarie per il controllo delle esportazioni relative ai Prodotti e ai Servizi (quali i numeri ECCN, il Paese di origine e la quantità di contenuto di origine USA) nel formato richiesto da Cavotec, e ad aggiornare tali informazioni in caso di modifiche ai Prodotti o ai Servizi, incluse eventuali parti degli stessi e prodotti precedentemente forniti. Nel caso in cui il Fornitore non dovesse fornire le informazioni necessarie, il Fornitore garantisce e dichiara che nessun Prodotto o Servizio (comprese le parti di esso) consegnato ai sensi del presente Contratto o qualsiasi parte interessata da qualsiasi transazione in virtù del presente Contratto, quali le banche, è soggetto a restrizioni all'esportazione o al controllo del commercio internazionale. Per motivi di chiarezza, il mancato rispetto da parte del Fornitore del presente Articolo 15.2 costituirà una violazione fondamentale del presente Contratto. Il Fornitore è in ogni caso responsabile del controllo dei propri subfornitori.
- 15.3. Il Fornitore si impegna a rispettare in qualsiasi momento tutte le leggi e le normative applicabili in materia di produzione, commercializzazione e utilizzo di Prodotti o Servizi, comprese, ma non solo, normative doganali e sul commercio estero, leggi ambientali, normative sui trasporti, norme di salute e sicurezza e obblighi assicurativi. Nel caso in cui il rispetto di tutte le leggi e regolamenti applicabili richieda qualsiasi informazione o dato da parte di Cavotec, il Fornitore dovrà informare Cavotec il prima possibile, ma non oltre la conferma dell'Ordine.
- 15.4. Il Fornitore si impegna in ogni momento ad aderire e ad assicurare l'adesione di dipendenti, agenti, subappaltatori, fornitori di materie prime e altre persone ausiliarie alle politiche e alle disposizioni del Codice di Condotta di Cavotec.

Termini e Condizioni Generali per l'acquisto di Prodotti e Servizi (Versione aggiornata a Agosto 2019 – Italia)

15.5. Il Fornitore o le persone che agiscono per suo conto non devono, né direttamente né tramite intermediari, cercare, accettare, offrire, promettere o dare pagamenti, commissioni, prestiti, servizi o regalie da o nei confronti di qualsiasi persona o impresa, pubblica o privata, al fine di ottenere, conservare o concedere affari impropri o altri vantaggi.

Data _____

Cavotec Ltd

(Firma)

15.6. Il Fornitore, in costanza di rapporto contrattuale con Cavotec, manterrà un'assicurazione, accettabile per Cavotec in termini di copertura e portata, a copertura di se stesso, dei suoi dipendenti e dei suoi rappresentanti per lesioni personali, danni alla proprietà, indennità per lavoratori, responsabilità sui prodotti e altri tipi di responsabilità per la quale la sottoscrizione di un'assicurazione è richiesta dalla legge applicabile alle attività del Fornitore.

Data _____

Fornitore

(Firma)

15.7. Il Fornitore sarà responsabile per eventuali spese o danni sostenuti da Cavotec a causa di una violazione dei propri obblighi ai sensi della Clausola 15.

Il Fornitore dichiara di aver letto e accettato espressamente, ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile, le clausole di seguito elencate: Art. 3.3; Art. 4.1; Art. 5.1; Art. 6.2; Art. 7.2; Art. 9.1; 11; 13.2; 14; 15.1; 15.2; 18.2.

Fornitore

(Firma)

16. Libri e Registri contabili e diritti di Audit

16.1. Il Fornitore deve conservare libri e registri contabili adeguati e accurati in relazione alle attività di acquisto da parte di Cavotec per Prodotti e Servizi.

16.2. Cavotec avrà il diritto, durante il consueto orario di lavoro, di ispezionare i libri e i registri contabili del Fornitore nonché le operazioni di produzione e logistica del Fornitore (incluso qualsiasi Subappaltatore). Il Fornitore e gli eventuali Subappaltatori saranno tenuti ad intraprendere eventuali azioni correttive proposte da Cavotec a seguito dell'audit o dell'ispezione entro un termine approvato da Cavotec.

17. Aggiornamento e Separabilità

17.1. Le modifiche successive ai presenti Termini e Condizioni da parte di Cavotec diventeranno automaticamente parte integrante del rapporto contrattuale tra Cavotec e il Fornitore, a meno che il Fornitore non si opponga per iscritto entro trenta (30) giorni di calendario dall'avviso inviato da Cavotec ad evidenza delle modifiche ai predetti Termini e Condizioni.

17.2. Nel caso in cui una Clausola dei presenti Termini e Condizioni dovesse essere considerata non valida o inapplicabile da qualsiasi autorità competente, le altre Clausole di questi Termini e Condizioni rimarranno comunque valide.

18. Legge Applicabile e Foro Competente

18.1. I presenti Termini e Condizioni, e tutte le transazioni eseguite su tale base, saranno soggetti alla legge italiana, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni.

18.2. Il foro esclusivo competente per tutte le controversie derivanti da o in relazione ai presenti Termini e Condizioni, e a qualsiasi successiva transazione effettuata su di esse, sarà a Milano, Italia.